

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 116/1.2 MP/2011

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Rozšírenie verejnej kanalizácie v meste Považská Bystrica

KÓD ITMS:

24110110134

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky
zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Považská Bystrica
sídlo : Centrum 2/3, 017 13 Považská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : doc. PhDr. PaedDr. Karol Janas, PhD., primátor mesta
IČO : 00317667
DIČ : 2020684732
banka : Dexia banka Slovensko a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN
zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a)
b)
refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a zmena čísla účtov Prijímateľa na formát IBAN.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 116/2.1 MP/2011* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
- „Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30. septembra 2014.“*
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ
sekcie environmentálnych
programov a projektov

Za Prijímateľa v Považskej Bystrici, dňa:

Podpis:

doc. PhDr. PaedDr. Karol Janas, PhD.
primátor mesta

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rozšírenie verejnej kanalizácie v meste Považská Bystrica	
Kód ITMS	24110110134	
Operačný program	OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Považská Bystrica
Obec	Považská Bystrica
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vybudovanie splaškovej kanalizácie v Považskej Bystrici s odvádzaním splaškových odpadových vôd do ČOV Považská Bystrica.
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovanie kanalizácie o dĺžke 17 754 m s 555 ks kanalizačných odbočiek a napojenie 1 665 obyvateľov s odvádzaním splaškových odpadových vôd do ČOV Považská Bystrica.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2010	17,754	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2014	1 665	2014
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2014	1	2014

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2010	17,754	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2014	1 665	2014
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2014	1	2014
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rozšírenie verejnej kanalizácie v meste Považská Bystrica	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	17,754

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Rozšírenie kanalizácie v meste Považská Bystrica	06/2011	09/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2011	09/2014
Publicita a informovanosť	06/2011	09/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky (v EUR)	Názov aktivity
717001 Realizácia nových stavieb	3 901 323,42	1 504 452,48	5 405 775,90	
	3 715 546,11	1 434 379,79	5 149 925,90	Rozšírenie kanalizácie v meste Považská Bystrica
	185 777,31	70 072,69	255 850,00	Rozšírenie kanalizácie v meste Považská Bystrica
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	371 554,61	40 439,46	411 994,07	
	371 554,61	40 439,46	411 994,07	Rozšírenie kanalizácie v meste Považská Bystrica
716 Prípravná a projektová dokumentácia	23 800,00	0,00	23 800,00	
	23 800,00	0,00	23 800,00	Rozšírenie kanalizácie v meste Považská Bystrica
637005 Špeciálne služby	128 996,00	0,00	128 996,00	
	35 700,00	0,00	35 700,00	Riadenie projektu
	93 296,00	0,00	93 296,00	Riadenie projektu
637004 Všeobecné služby	12 019,00	0,00	12 019,00	
	12 019,00	0,00	12 019,00	Publicita a informovanosť
CELKOVO	4 437 693,03	1 544 891,94	5 982 584,97	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rozšírenie kanalizácie v meste Považská Bystrica	4 296 678,03	1 544 891,94	5 841 569,97
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	128 996,00	0,00	128 996,00
	Publicita a informovanosť	12 019,00	0,00	12 019,00
	CELKOVO	4 437 693,03	1 544 891,94	5 982 584,97